

DOI 10.31483/r-107850

*Ляхова Елена Георгиевна*

## **ОБУЧЕНИЕ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ УСТНОЙ РЕЧИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

***Аннотация:** актуальность главы определяет тот факт, что обучение иностранному языку в неязыковом вузе должно быть направлено на формирование межкультурной коммуникативной иноязычной компетенции, немаловажной частью которой является умение общаться в профессионально-ориентированной среде. Цель данного исследования состоит в выявлении особенностей обучения разговорной речи на иностранном языке с помощью коммуникативных гештальт-ситуаций. Результаты исследования позволяют сделать вывод о том, что при организации обучения иностранному языку с использованием коммуникативных гештальт-ситуаций необходимо принимать во внимание особенности функционирования психологических механизмов формирования билингвального сознания учащихся и национальную специфику культуры коммуникации народа изучаемого языка.*

***Ключевые слова:** билингвальное сознание, обучение речи на иностранном языке, коммуникативная гештальт-ситуация, национальные особенности английского стиля коммуникации.*

***Abstract:** the relevance of the chapter is determined by the fact that teaching a foreign language in a non-linguistic language should be aimed at the framework of intercultural communicative foreign language competence, an important part of which is the ability to communicate in a professionally oriented environment. The purpose of this study is to determine the natural learning of spoken language in a foreign language using communicative gestalt situations. The results of the study allow us to conclude that when organizing foreign language teaching by using communicative gestalt situations, it is necessary to take into account the features of modern psychological principles of the formation of bilingual consciousness of students and the national specifics of the communication culture of the people of the language being studied.*

**Keywords:** *bilingual consciousness, foreign language speaking training, a communicative gestalt situation, national characteristics of the English style of communication.*

В современном высшем образовании отчетливо выделяются три направления развития: прагматическое, технологическое и гуманитарное [1].

Прагматическое направление характеризуется ориентацией на так называемое чувство инициативы и предпринимательства, формирование которого рассматривается в современном обществе как одна из ключевых задач высшего образования. В высших учебных заведениях во всем мире реализуются всевозможные проекты по созданию нового продукта при наличии ограниченного объема ресурсов за счет использования таких предпринимательских умений как критическое мышление, творчество и сотрудничество [10]. Современное высшее образование призвано держать баланс между фундаментальными и прикладными областями знаний в условиях меняющихся задач экономики и рынка труда.

В качестве технологического направления развития вузов подразумевается цифровизация образования. Цифровизация высшего образования является объективным процессом, отражающим общую логику перехода к цифровому обществу. При этом происходит трансформация всех учебных, образовательных и административных практик высшего образования в результате внедрения инновационных технологий обмена, обработки и передачи больших массивов данных на основе интеграции системы образования с информационными ресурсами [9].

Гуманитарное направление рассматривается специалистами внутри парадигмы, которая имплицитно подразумевает переход от технократической модели к человекоцентристской, от субъект-объектной к субъект-субъектной парадигме образования [1].

Гуманизация высшего образования проявляется в стремлении высших учебных заведений подготовить и совершенствовать будущего специалиста как субъекта и объекта общественных отношений, как целостного человека [3].

В современном российском обществе институт высшего образования выполняет функцию подготовки индивидов к профессиональной деятельности, его

важнейшая экономическая задача – обеспечение качества человеческих ресурсов, адекватного запросам экономики и рынка труда. Его важнейшая политическая задача – гражданское воспитание индивидов в соответствии с господствующей политической доктриной [9].

Одним из действенных способов формирования целостной личности и развития всех необходимых качеств для дальнейшей профессиональной деятельности является гештальт-обучение, рассматривающее учащегося как социобиопсихологическую личность [4; 12].

Слово «гештальт», которое заимствовано из немецкого языка, означает «придать чему-то форму», а однокоренной глагол «гештальтировать» переводится как «создать образ, роль и исследовать её». С точки зрения восприятия и осмысления действительности, гештальтом является некая совокупность информации, получаемая индивидом из окружающего мира, которая является не просто суммой элементарных сенсорных впечатлений, а воспринимается человеком целиком, так, например, как человек воспринимает мелодию или картину [4].

В сфере обучения гештальт-подход направлен на развитие творческого потенциала учащихся, осознание и устранение причин повторения ошибок, мешающих эффективному развитию личности. Такой подход великолепно формирует эмоциональный интеллект, способность анализировать и принимать личностные проблемы, в качестве незавершенных гештальтов, и прорабатывать их [7; 8; 12].

В психолингвистике гештальт – это единица речевой картины мира индивида, один из психологических инструментов упаковки языковых единиц во время восприятия человеком речи, которые объединяясь с другими составляющими коммуникативной ситуации, создают для человека во время общения уникальный речевой опыт [2; 6].

В образовательном пространстве обучения иностранному языку работа с гештальтами дает возможность организовать усвоение иноязычных лексических и грамматических единиц так, чтобы они приобрели смысл для учащегося, т. е. стали неотъемлемой частью его картины мира. Осознанное гештальтирование является способом переосмысления привычных представлений о себе и мире,

сопоставления их с аналогичными представлениями, свойственными культуре народа изучаемого иностранного языка, что приводит к расширению восприятия и осознанию смыслов иноязычной культуры и иностранного языка. Осознание сходства и отличия между своей родной культурой и иноязычной культурой общения меняет отношение учащегося как к самому себе, так и к изучаемому иностранному языку. Гештальтируя свой речевой опыт, и перенося его на опыт общения на иностранном языке с учетом всех существенных отличий, учащийся помогает себе ориентироваться в иноязычном общении. Испытывая во время общения эмоции, сходные с эмоциями, которые он испытывал при формировании гештальтов общения на родном языке, индивид формирует гештальты общения на иностранном языке, что является залогом его безошибочной речи на изучаемом иностранном языке. Тот факт, что гештальт-обучение способно проникнуть в самую глубь национального и индивидуального сознания представителей культуры изучаемого языка проявляется и в том, что студенты лучше усваивают фразеологические обороты речи, семантические взаимосвязи между словами, переносный смысл слов и выражений [7; 8; 12].

При гештальт-обучении иностранному языку необходимо учитывать психологические особенности формирования билингвального сознания в процессе обучения иностранному языку и национальные особенности английского стиля коммуникации по сравнению с русским стилем коммуникации.

*Психологические особенности формирования билингвального сознания учащегося в неязыковом вузе*

При описании психологических особенностей формирования билингвального сознания учащегося в неязыковом вузе мы придерживаемся следующих положений [6].

1. Картина мира учащегося отражает окружающую его действительность на языковом и когнитивном уровнях. Эти уровни взаимосвязаны и подвержены влиянию как его родной культуры, так и его родного языка.

2. При изучении иностранного языка происходит столкновение картины мира учащегося с картиной мира, отраженной в явлениях изучаемого им иностранного языка. Обучение иностранному языку призвано целенаправленно скоординировать обе картины мира как на языковом, так и на когнитивном уровнях, в результате чего явления иностранного языка будут усвоены учащимся без искажения или без интерференции со стороны его родного языка и культуры.

3. Усвоение любой информации проходит следующие этапы: восприятие информации через органы чувств – её категоризация, т. е. обработка и упаковка полученной информации психологическими механизмами в гештальты или концепты – осмысление информации – переосмысление информации – использование информации при решении практических задач. При усвоении иностранного языка на каждом из этих этапов необходимо учитывать и нивелировать возникающую интерференцию со стороны родных языка и культуры учащегося [2; 7; 8; 11].

4. Усвоение информации подвержено так же влиянию полушарной асимметрии мозга учащегося. Речемыслительная деятельность осуществляется и правым и левым полушариями, но полушария по-разному обрабатывают и упаковывают полученную через органы чувств информацию. Этот процесс естественен и при общении на родном языке, но при изучении иностранного языка необходимо учитывать эти особенности для правильной организации процесса усвоения иноязычных явлений [2; 7; 8; 11].

Основываясь на вышеизложенных закономерностях, можно прийти к следующим лингводидактическим решениям организации процесса усвоения иностранного языка в неязыковом вузе.

1. Все явления изучаемого иностранного языка необходимо представлять и объяснять учащимся на их родном языке, который является для них единственным инструментом познания действительности. И только в этом случае новое понятие сможет занять своё место на когнитивном уровне картины мира учащегося, т. е. учащийся сможет понять особенности изучаемого явления [6–8].

2. Все объяснения должны представлять иноязычное явление во всей полноте его существенных и необходимых признаков, т. е. каждое явление должно

быть представлено категориально. Тогда новое явление найдет свое место на когнитивном уровне картины мира учащегося без искажений [6–8].

3. Объяснения должны поддерживаться организацией процесса осмысления и переосмысления нового явления, т. е. учащийся должен научиться самостоятельно узнавать и использовать данное явление в различных контекстах.

4. Необходимо учитывать асимметрию полушарий мозга при организации усвоения явлений иностранного языка.

Рассмотрим этот процесс более подробно.

4.1. Считается, что левое полушарие производит логическую обработку информации, классифицируя её по необходимым и достаточным признакам. Примером левополушарной обработки информации является грамматическая категория во всей полноте своих признаков, включая и правила и исключения из правил. Информация о грамматических категориях упаковывается в концепты-категории [2; 11].

Поэтому при объяснении грамматических явлений иностранного языка целесообразно сразу представлять всю категорию, в потом уже отрабатывать отдельные явления внутри этой категории. В этом случае удобно представить учащимся таблицу, наглядно описывающую все формы и особенности изучаемого языкового явления, а сопроводить таблицу алгоритмом, объясняющим правила употребления этих явлений. Таким образом, учащийся получит ориентировочную основу для использования этого явления в предложениях, что убережет его от ошибок, вызванных привычными ему конструкциями и правилами родного языка. После представления нового явления, целесообразно организовать его осмысление и переосмысление, например, с помощью упражнения по смысловому переводу [6].

4.2. Специалисты полагают, что обработка и упаковка информации о лексических единицах абстрактного значения и о специальной лексике в профессиональной коммуникации является преимущественно задачей левого полушария. Такая информация упаковывается в концепты-понятия [2; 11].

В случае, если такое понятие существует только в иноязычной культуре и отсутствует в родной культуре учащихся, необходимо организовать процесс формирования этого понятия на когнитивном уровне картины мира учащегося с помощью толкования его на родном языке учащегося с последующим осмыслением и переосмыслением [6].

4.3. Целостные нечленимые языковые единицы, стереотипные словосочетания и высказывания, устойчивые выражения являются примером работы преимущественно правого полушария. При обработке информации правое полушарие использует не логические связи, а денотаты, которые описывают вещный мир. Личный опыт говорящего и окружающая его действительность составляют вместе с усваиваемым языковым явлением неразрывную связь. Такие языковые явления упаковываются в гештальт-концепты. Содержание гештальт-концепта – это вся коммуникативная ситуация, в которой это явление используется, со всеми составляющими на языковом и когнитивном уровнях. Гештальт-концепт неразрывно связан с более глубокими слоями личностных смыслов и включает в себя интенции и нереализованные желания индивида. Всего лишь одно слово или выражение вызывает в сознании человека срез действительности в тот момент, когда это слово запечатлелось в его памяти со всеми его радостями или разочарованиями [4; 12].

При организации процесса обучения иностранному языку необходимо следовать психологической природе усвоения гештальт-концептов. Для этого представление подобного явления надо осуществить на родном языке учащегося с необходимым толкованием отличия данной коммуникативной ситуации в родной культуре от аналогичной ситуации в иноязычной культуре. При этом необходимо вызвать яркие эмоции у учащихся, например, с помощью воспоминаний о похожем событии в их жизни. Именно сильный эмоциональный фон коммуникативной ситуации является признаком того, что гештальт-концепт индивида задействован и усвоение иноязычных явлений произойдет эффективно.

5. Во внутренней речи процесс формирования высказывания происходит от подсознательного к сознательному оформлению высказывания. Так формируется высказывание на родном языке [6].

При изучении иностранного языка целесообразно организовать этот процесс от осознания смыслов иноязычных грамматических и лексических категорий к их непринужденному использованию в своей речи. Для этого надо вначале сформировать умение правильно оформлять высказывание на иностранном языке, отработать это умение до формирования автоматизмов (уровень подсознательного формирования высказывания). Затем перейти к их использованию в коммуникативной гештальт-ситуации, которая объединяет концепт-категории, концепт-понятия (элементы левополушарной грамматики) и элементы правополушарной грамматики, необходимые для данной коммуникации.

При обучении английскому языку к правополушарным явлениям грамматики предлагается отнести следующие грамматические темы: порядок слов в английском предложении, артикль, видо-временная система английского языка, виды вопросов, сослагательное наклонение, виды сказуемого, составное модальное сказуемое, страдательный залог, неличные формы глагола.

Все темы представлены в виде таблиц, полностью описывающих их существенные признаки. К каждой теме прилагается алгоритм выбора той или иной формы из данной категории. Учащиеся следуют алгоритму и выбирают нужный элемент таблицы для перевода русскоязычного предложения на английский язык. Вначале они делают это под руководством преподавателя, потом самостоятельно. Таким образом у них происходит постепенное формирование действия перекодирования с родного языка на английский. Это упражнение называется смысловым переводом, так как оно соединяет в себе работы механизмов рефлексии, мышления, построения картины мира и речевых механизмов и помогает учащемуся на этапах осмысления и переосмысления иноязычного явления [6].

К левополушарным языковым явлениям английского языка относятся диалоговые фразы и выражения, особенности которых мы сейчас рассмотрим.

#### *Характерные черты английских коммуникативных гештальт-ситуаций*

Английский и русский стили коммуникации имеют разную направленность: английская вежливость во время коммуникативного акта является адресатно-ориентированной (акцент на демонстрацию внимания к другим), она направлена

на собеседника и выполняет большую коммуникативную функцию; русская вежливость во время коммуникации в большей степени замыкается в субъекте (акцент на соблюдение правил приличия) и несет большую этическую нагрузку [5].

Английскому стилю коммуникации присущи две основные стратегии общения – стратегия соблюдения дистанции и стратегия демонстрации жизнерадостности [5].

Стратегия соблюдения дистанции. Эта стратегия подразумевает соблюдение коммуникативной неприкосновенности, социальное дистанцирование, минимум прямого воздействия на собеседника. Отсюда и выбор языковых средств – использование вежливых вопросов в качестве просьбы, широкий выбор средств выражения модальности, сослагательное наклонение [5].

Стратегия соблюдения дистанции проявляется в следующих особенностях английского стиля общения:

1. Непрямолинейность высказываний. Например, просьба друга: I am wondering if you would help me here. Я хочу поинтересоваться, не сможешь ли ты мне здесь.

2. Смягчение любых категоричных высказываний. Например, замечание преподавателя: Could you stop talking, please? Не могли бы вы прекратить болтать?

3. Пессимизм высказываний-приглашений. Например, I don't think you'd have time to join us, would you? Я не думаю, что у тебя есть время присоединиться к нам.

4. Субъективность высказываний при выражении своего мнения. Например, несогласие с собеседником: I'm afraid I can't agree with you. Боюсь, я не могу с вами согласиться [5].

Эти особенности проявляются в диалогах, которые затрагивают интересы собеседника, могут вызвать его ответную эмоциональную реакцию.

Русская коммуникативная культура является менее дистанцированной и более прямолинейной, поэтому русских студентов, изучающих английский язык, необходимо познакомить с характерными особенностями английского общения,

так чтобы они могли осознанно использовать эти приемы общения в учебных коммуникативных гештальт-ситуациях.

Коммуникативная стратегия демонстрации жизнерадостности является не менее распространенной чертой английской коммуникации. На невербальном уровне эта черта проявляется в виде улыбки, на вербальном уровне широко используются стандартные речевые формулы.

Собеседники показывают друг другу только положительные чувства, оптимизм, благополучие, даже если на самом деле они этого не испытывают. В то же время нежелательным является проявление отрицательных чувств, которые могут быть неприятны другим [5].

Причиной повышенной приветливости англичан можно также считать их нежелание пускать собеседника в свою личную жизнь, так как традиционно жизнерадостный ответ: I am fine! позволяет избежать дальнейших вопросов и сохранить свою репутацию в любой ситуации.

Отсюда и склонность к преувеличенной оценке окружающих и событий, выражающейся в гиперболах, например: How completely extraordinary (delightful, amazing, unbelievable)!

При этом такая черта коммуникации, как искренность, не так важна в английской культуре, как в русской. Английская коммуникация приветствует правдивые высказывания только если это уместно в данной ситуации. Главное – это насколько положительный эффект твои слова произведут на собеседника [5]. Собеседнику принято дарить коммуникативные подарки (т. е. говорить что-то приятное), и это является социальной установкой и нормой английской культуры.

Исследователи отмечают, что в целом, хотя русская речь более многословная, чем английская, но, в отношении коммуникативных подарков своим собеседникам, англичане предпочитают гораздо более длинные выражения. Они дольше приветствуют друг друга, дольше извиняются, благодарят и т. д. [5].

*Восприятие и интерпретация в коммуникативных гештальт-ситуациях  
при обучении английскому языку*

Все сенсорные каналы восприятия человека участвуют в ориентировании человека в коммуникативной ситуации в процессе удовлетворения его потребностей. Восприятие коммуникантами качества жизни напрямую зависит от функционирования каналов восприятия и от целостности восприятия. Назовем органы восприятия и контактирования, т. е. слух, зрение, вкус, обоняние, осязание, ощущение, движение, равновесие и использование голоса функциями коммуникативного контакта. Посредством повышения телесной осознанности и внимательности к тому, как используются функции контакта, мы тренируем внимание к тому, каким образом мы присутствуем в контакте с собой и с другими. Следовательно, то, насколько успешно происходит общение в коммуникативной ситуации, напрямую связано с тем, как мы ощущаем, чувствуем и воспринимаем [4; 12].

В коммуникативной гештальт-ситуации необходимо различать то, как коммуниканты воспринимают, чувствуют и ощущают, и то, как они толкуют происходящее и придают смысл всей ситуации на основании своих чувств и ощущений. Все восприятие человека постоянно находится в поиске создания осмысленных целостностей, основанных на различных закономерностях, которые базируются на том, какие чувства и ощущения мы испытываем. Смысл, который мы придаем своим впечатлениям, не всегда совпадает с реальностью. Наше восприятие, то есть то, как мы организуем то, что воспринимаем, у разных людей функционирует различным образом, провоцируя возникновение различных недоразумений и трудностей во взаимопонимании между людьми [4; 11].

В коммуникативной гештальт-ситуации целесообразно развивать осознание коммуникантом того, как он использует собственные функции контакта: как он видит, слышит, ощущает, двигается и какие смыслы он придает тому, что становится фокусом его внимания. Понимание своего собеседника включает в себя как само восприятие, так и придание смыслов тому, что именно воспринимается, то есть процесс толкования смысла (интерпретации). В самой встрече собеседников в определенном месте при данных обстоятельствах всегда есть потенциал относительно чистого восприятия происходящего, когда складывается ощущение,

что ничто не препятствует взаимопониманию и собеседники ясно слышат и понимают друг друга. Такое общение принято называть удачной коммуникацией, во время которой оба собеседника прилагают разумные усилия для того, чтобы услышать, что именно пытается сказать партнер по диалогу, чтобы в свою очередь донести свою точку зрения. Но, если сказанное и услышанное было понято неправильно, происходит неудачная коммуникация. Такие ситуации создают почву для дальнейших конфликтов и недоразумений между партнерами и требуют большого вложения сил от обоих из них для того, чтобы начать слушать партнера и постараться увидеть его в новом свете, не искажая смысла его поведения и слов.

Основной проблемой в коммуникации являются недоразумения и ложные толкования и они тесно связаны с тем, как люди используют свои функции контакта и интерпретируют полученную через них информацию [4; 12].

При организации обучающей коммуникативной гештальт-ситуации на иностранном языке необходимо заранее подготовить студентов для использования всех органов чувств и при этом научить их комментировать на иностранном языке все то, что они видят, слышат, чувствуют. Для этого целесообразно снабдить их иноязычными средствами описания человеческих эмоций и чувств, звуков, движений, усвоение которых организуется перед проведением коммуникативных гештальт-ситуаций.

Человеческое восприятие организует свои потребности в рамках системы полярных противоположностей, в которых он может исследовать, какие потребности наиболее актуальны и должны быть удовлетворены, а какие могут остаться неудовлетворенными. Когда актуализируется какая-то потребность или появляется какое-то желание, одновременно создается и противодействие ей как форма другой актуальной потребности в конкретном контексте, и таким образом возникает конфликт между двумя потребностями, например, потребность в развитии и потребность в безопасности. В коммуникативной гештальт-ситуации преподаватель может работать с этими противоречащими потребностями с помощью поддержки потребности в безопасности и поддержки в получении нового

опыта. Различия и взаимная зависимость полярностей являются объектом исследования при планировании и организации учебной коммуникативной гештальт-ситуации [4; 12].

Психологические полярности возникают в нашем восприятии себя и других как некоторое проявление процесса идентификации и его завершения в виде обозначения и придания смысла идентифицируемому явлению [4; 12].

Человек несет в себе бесконечный потенциал возникновения возможных полярностей. Полярности могут быть исследованы и описаны как различные стороны характера, например: «Я могу быть добрым и покладистым, но также я могу быть злым и грубым, я могу пораниться, и я также могу ранить других». Также одна сторона может содержать в себе много других полярностей, целиком в зависимости от конкретной личности и того поля, в котором она находится. Для некоторых противоположностью является «быть злым» и «быть добрым», а для других – «быть злым» и «быть терпеливым» [4; 12].

В учебной коммуникативной гештальт-ситуации важное значение приобретает развитие гибкого баланса в общении путем создания условия для того, чтобы учащийся мог исследовать и описывать на иностранном языке разные неизвестные ему стороны себя и своего поведения. Обнаружение новых сторон само по себе расширяет репертуар используемых языковых средств таким образом, что для человека становится возможным давать спонтанный ответ на происходящее в ситуации, в которой он находится, и благодаря этому делать более подходящий выбор здесь и сейчас.

Например, учащийся ведет себя на занятиях очень тихо и скромно. Если его попросить участвовать в диалоге, он делает это неохотно. Это признак того, что при определенно созданных условиях, этот же учащийся будет очень активен и говорлив. Поэтому можно попросить его представить, что он стал самым известным и успешным HR менеджером и способен за одну минуту уговорить любого человека поступить на работу в его компанию.

В то же время его собеседники получают задание не соглашаться на предлагаемую работу. Таким образом, инициируется гештальт-ситуация, которая эмоционально затрагивает всех участников общения.

Когда учащиеся идентифицируют свои полярности, они становятся способными по-разному вести себя в различных коммуникативных ситуациях, опираясь на свои потребности, то есть в зависимости от того, что для них сейчас является наиболее желательным и безопасным. При этом у них формируется межкультурная коммуникативная иноязычная компетенция, которая является залогом правильной речи на иностранном языке.

### *Выводы*

1. Учебные коммуникативные гештальт-ситуации являются учебным действием, направленным на формирование у учащихся умения общаться на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях.

2. Для организации учебной коммуникативной гештальт-ситуации необходимо учитывать психологические закономерности формирования билингвального сознания учащихся.

3. Левополушарные (категориальные) грамматические и лексические языковые явления необходимо представить в виде таблиц, отражающих все существенные и необходимые признаки данной категории. Организация усвоения таких явлений начинается с формирования действия сознательного оформления высказывания с опорой на таблицу и алгоритм выбора нужного иноязычного явления. В результате чего происходит становление умения перекодировки с родного языка на иностранный.

4. Правополушарные (ситуативные) иноязычные явления представляются и отрабатываются в учебных коммуникативных гештальт-ситуациях. При планировании и организации гештальт-ситуаций необходимо учитывать национальные особенности общения культуры народа, для которого изучаемый иностранный язык является родным.

### *Список литературы*

1. Волошина М.В. Основные положения гештальт-педагогике в обучении иностранному языку / М.В. Волошина // Университетские чтения. Материалы научно-методических чтений. – 2017. – С. 123–127. EDN ZFZYHN
2. Горошко Е.И. Функциональная асимметрия мозга, язык, пол / Е.И. Горошко // Аналитический обзор. М.; Харьков: ИЯ РАН-ИД «ИНЖЭК», 2005. – 285 с.
3. Добрускин М.Е. Гуманизация как стратегия высшего образования / М.Е. Добрускин // Философия и общество. – 2005. – №3 (40).
4. Коффка К. Восприятие: введение в гештальт-теорию / К. Коффка // Хрестоматия по ощущению и восприятию. – М.: Изд-во МГУ, 1975. – С. 96–114.
5. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации / Т.В. Ларина // Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. – М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. – 512 с. – EDN SUQIKR
6. Ляхова Е.Г. Лингводидактические условия формирования билингвизма при обучении иностранному языку: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Е.Г. Ляхова. – М.: МГЛУ, 2008. – 25 с. – EDN ZNUJAH
7. Ляхова Е.Г. Коммуникативная учебная гештальт-ситуация как инструмент повышения эффективности формирования устной диалогической речи на занятиях по иностранному языку специальности в неязыковом вузе / Е.Г. Ляхова // Педагогика, психология, общество: от теории к практике: материалы III Всероссийской НПК с международным участием. – Чебоксары, 2022. – С. 160–168. – DOI 10.31483/r-103040. – EDN DTNTUI
8. Ляхова Е.Г. Гештальт-подход в обучении иностранным языкам в неязыковом вузе в контексте особенностей обработки информации на иностранном языке / Е.Г. Ляхова // Тенденции развития науки и образования. – 2022. – №88–3. – С. 80–86. DOI 10.18411/trnio-08-2022-111. EDN СКCVFU
9. Минина В.Н. Цифровизация высшего образования и ее социальные результаты / В.Н. Минина // Вестник Санкт-Петербургского университета. Социология. – 2020. – №13 (1). – С. 84–101. DOI 10.21638/spbu12.2020.106. EDN TSZWMF

10. Муравьева А.А. Основные векторы развития высшего образования: международная перспектива / А.А. Муравьева, О.Н. Олейникова, А.О. Викторова // Вестник Нижегородского университета. Серия Социальные науки. – 2019. – №4. – С. 311–320. EDN EPLWFC

11. Сахарный Л.В. Человек и текст: две грамматики / Л.В. Сахарный // Человек – текст– культура. – Екатеринбург: Ин-т развития регионального образования, 1994. – С.7–59.

12. Yun Li. An Analyses of the Significance of Gestalt Theory in English Listening Skills and English Vocabulary Teaching in Universities and Colleges / Li Yun // The International Conference on Education, Management, Computer and Society. – 2016. – P. 542–545.

---

**Ляхова Елена Георгиевна** – канд. пед. наук, доцент ФГАОУ ВО «Российский университет транспорта», Россия, Москва.

---